



Пологи

Å føde

 LIDA Italia

 Sara Dorteia Johannesen

 Nazarii Malachynskyi

 4

 Українська / norsk



Селамавіт 29 років. Свою першу дитину вона народила в Еритреї. Їй і її родині там було важко, тому вони вирішили поїхати до Італії.

• • •

Selamawit er 29 år. Hun fødte sitt første barn i Eritrea. Hun og familien hadde det vanskelig der, så de bestemte seg for å dra til Italia.



Інґа пішла з дому незадовго до того, як їй виповнилося 19. Вона переїхала до Норвегії і там народила свою першу дитину.

• • •

Inga dro hjemmefra like før hun fylte 19. Hun flyttet til Norge og fikk det første barnet sitt der.



Коли Селамавіт завагітніла своєю другою дитиною, вона задумалася, як це — народжувати в іншій країні.

• • •

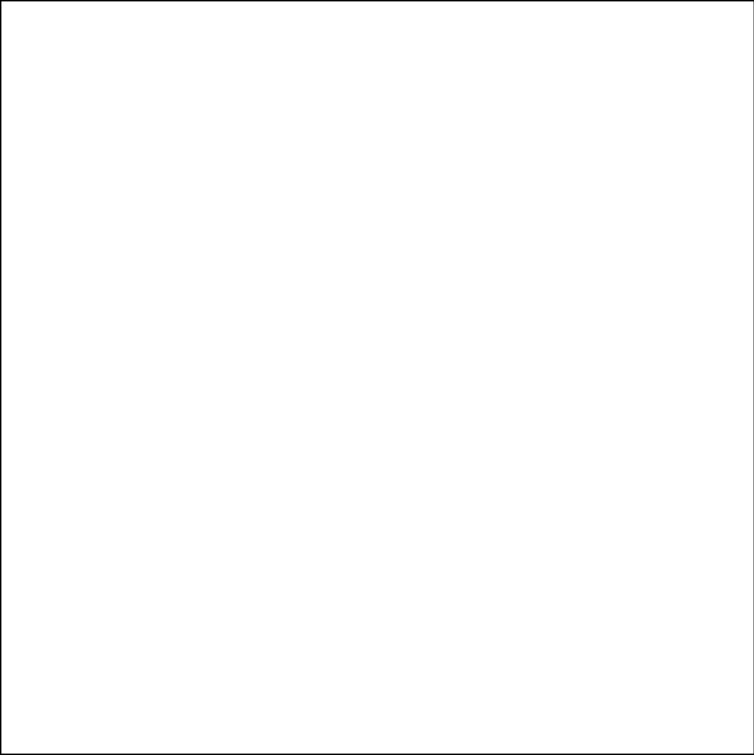
Da Selamawit ble gravid med det andre barnet sitt, lurte hun på hvordan det ville være å få barn i et annet land.



У Селамавіт та Інґи різні історії. Селамавіт відчувала себе в безпеці, бо вже народжувала. Інґа говорила про пологи з мамою.

• • •

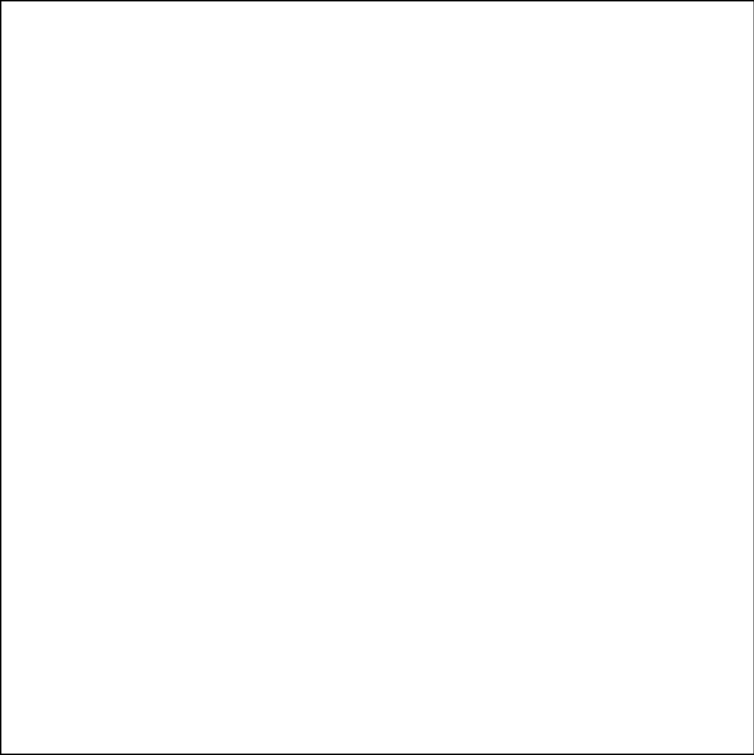
Selamawit og Inga hadde ulik bakgrunn. Selamawit følte seg trygg fordi hun hadde erfaring med å føde. Inga snakket med moren sin om å føde.



Обидві жінки чули, що в більшості європейських країн вагітні жінки мають право на допологовий догляд. Це означає, що вони отримають допомогу під час вагітності. Селамавіт записалася на прийом до лікаря, щойно зрозуміла, що вагітна. Чоловік Селамавіт відвіз її до лікаря.

...

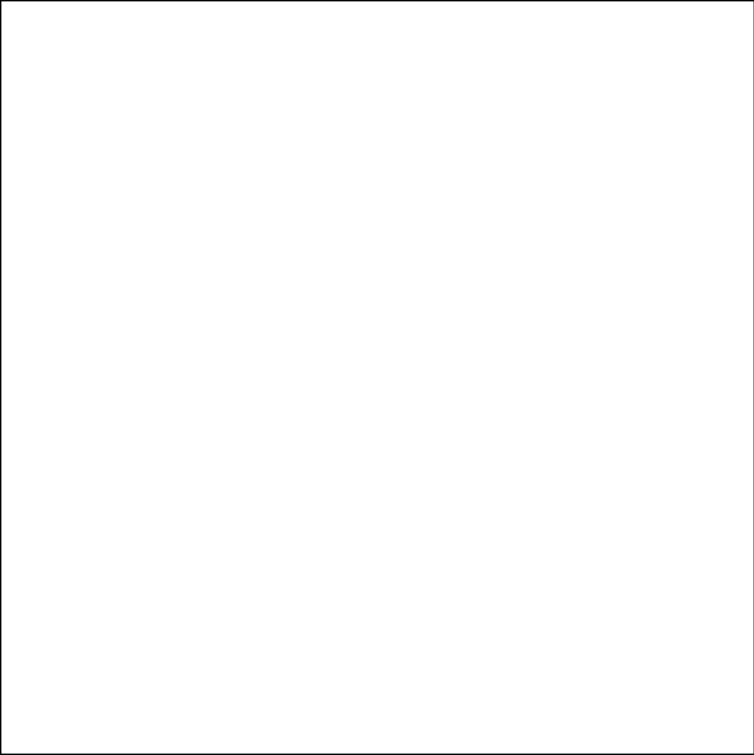
Begge kvinnene hadde hørt at i de fleste europeiske land har gravide rett til svangerskapskontroll. Det betyr at man får hjelp under svangerskapet. Selamawit bestilte en time hos legen sin så snart hun skjønnte at hun var gravid. Mannen til Selamawit kjørte henne til legen.



Лікар провів кілька аналізів і виявив, що у Селамавіт діабет, яким хворіють деякі вагітні жінки. Їй доводилося їсти здорову їжу і займатися спортом. Селамавіт раділа, що звернулася до лікаря рано, поки вона та її дитина не захворіли.

...

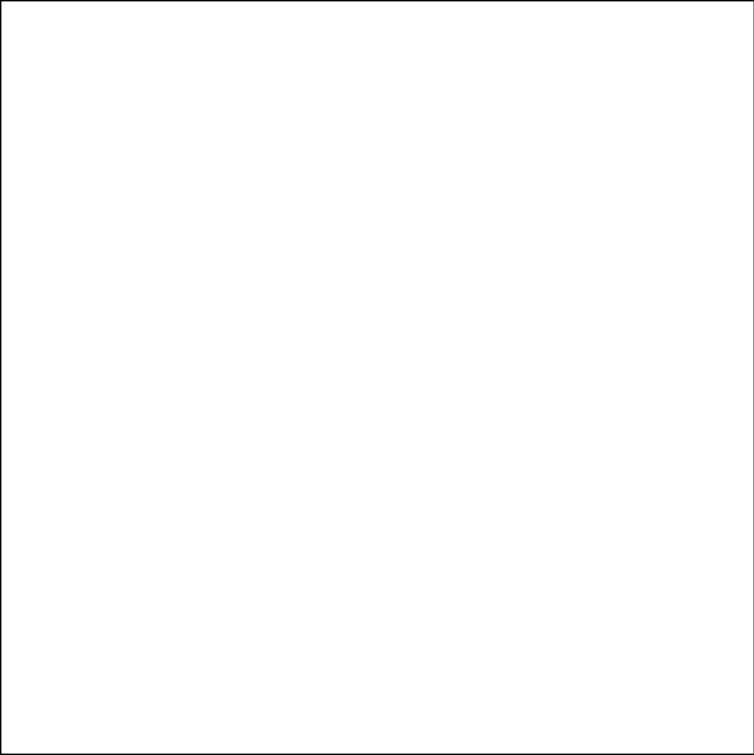
Senere tok legen noen prøver og fant ut at Selamawit hadde en type diabetes som noen gravide kvinner får. Hun måtte spise sunn mat og trene. Selamawit var glad hun dro til legen tidlig, før hun og babyen ble syke.



Коли сусідка Інґи почула, що вона намагається завести дитину, сусідка сказала їй звернутися до лікаря, як тільки вона завагітніє. Так вона б переконалася, що вона та її дитина здорові. Лікар сказав їй приймати фолієву кислоту —вітамін, який є важливим для вагітних жінок.

• • •

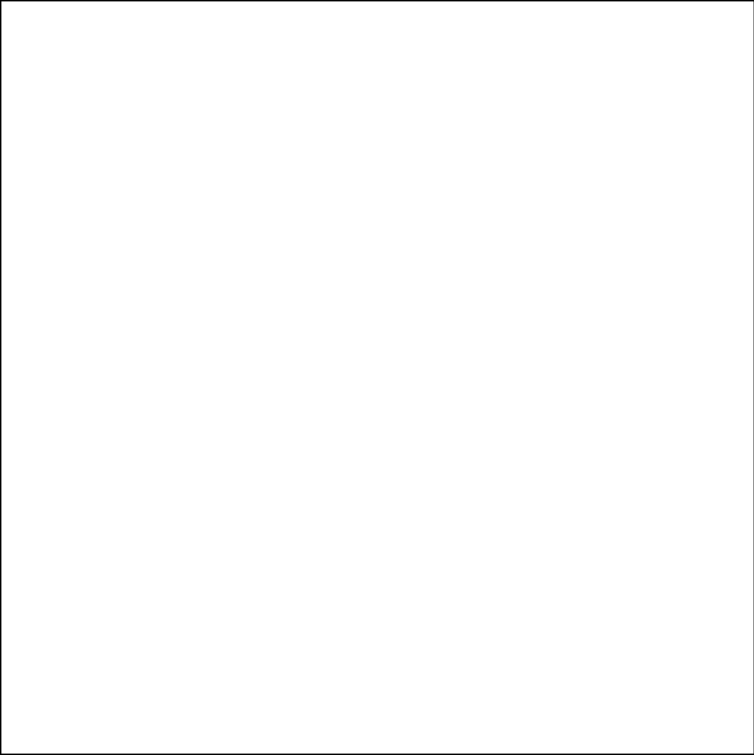
Da naboen til Inga hørte at hun prøvde å få barn, sa naboen til henne at hun måtte gå til legen så snart hun ble gravid. På den måten kunne hun være sikker på at hun og barnet var friske. Legen sa at hun måtte ta folsyre, et vitamin som er viktig for gravide.



Інґа домовилася з лікарем, що під час вагітності регулярно проходитиме огляди в акушерки. Акушерка дала їй поради щодо харчування та відпочинку, а також інформацію про те, як вберегти своє здоров'я та здоров'я своєї дитини.

...

Inga og legen hennes ble enige om at hun skulle møte en jordmor for jevnlig oppfølging under svangerskapet. Jordmoren ga henne råd om mat, hvile og informasjon om hvordan hun selv og babyen kunne holde seg sunne og friske.



Обидві жінки народили здорових дітей. У Селамавіт був ще один син, а у Інґи — дочка. Їхні чоловіки дуже цим пишалися і розповідали усім кого знали про своїх сильних дружин і здорових дітей.

• • •

Begge kvinnene fødte sunne og friske barn. Selamawit fikk en sønn til, mens Inga fikk en datter. Mennene deres var veldig stolte, og de fortalte alle de kjente om de sterke konene og de friske barna sine.



LIDA Stories

lidastories.net

Пологи

Å føde

 LIDA Italia

 Sara Dorteia Johannesen

 Nazarii Malachynskyi (uk), Espen Stranger-Johannessen (nb)

